

Originalfassung

DE **BETRIEBSANLEITUNG**

Starkstrom – Elektrokabelroller

Übersetzung / Translation

EN **USER MANUAL**

Cable reeler



EKR20M-400V



1	INHALT / INDEX	2
1	INHALT / INDEX	2
2	SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS	3
3	TECHNIK / TECHNIC	3
3.1	Komponenten	3
3.2	Lieferumfang / Delivery content	4
3.3	Technische Daten / technical Data	4
3.4	Dimension / Montage / Assembly	4
4	VORWORT (DE)	5
5	SICHERHEIT	6
5.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	6
5.2	Sicherheitshinweise:	6
5.3	Unzulässige Verwendung	6
6	MONTAGE	7
6.1	Halter	7
7	BETRIEB	7
7.1	Betriebshinweise	7
7.2	Bedienung	7
8	WARTUNG	7
9	PREFACE (EN)	8
10	SAFETY	9
10.1	Indended use	9
10.2	Security instructions:	9
10.3	Prohibited use	9
11	ASSEMBLY	10
11.1	Halter	10
12	OPERATION	10
12.1	Operation instructions	10
12.2	Operation	10
13	MAINTAINANCE	10
14	ERSATZTEILE / SPARE PARTS	11
14.1	Ersatzteilbestellung / spare parts order	11
14.2	Explosionszeichnung / explosion drawing	12
15	EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY	13
16	GARANTIEERKLÄRUNG	14
17	GUARANTEE TERMS	15
18	PRODUKTBEOBACHTUNG	16
	PRODUCT EXPERIENCE FORM	16

2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS

DE SICHERHEITSZEICHEN
BEDEUTUNG DER SYMBOLE

EN SAFETY SIGNS
DEFINITION OF SYMBOLS



DE **CE-KONFORM:** Dieses Produkt entspricht den EU-Richtlinien.

EN **EC-CONFORM:** This product complies with the EC-directives.



DE **ANLEITUNG LESEN!** Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.

EN **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



DE **WARNUNG!** Beachten Sie die Sicherheitssymbole! Die Nichtbeachtung der Vorschriften und Hinweise zum Einsatz der Maschine kann schwere Personenschäden verursachen und zu tödlichen Unfällen führen.

EN **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.



DE **Maschine vor Wartung und Pausen ausschalten und Netzstecker ziehen!**

EN **Stop and pull out the power plug before any break and engine maintenance!**

3 TECHNIK / TECHNIC

3.1 Komponenten

EKR20M-400V	
1	Kraftstecker 5-polig (3P+N+PE) Power-plug 5-Pin
2	Stopper
3	Gehäuse Housing
4	Halterung Bracket
5	Phasenwender Phase changing switch
6	Kraftkupplung 5-polig (3P+N+PE) Power clutch 5-Pin
7	Reset-Knopf Thermoelement Reset-Button Thermocouple
8	Betriebskontrollleuchte Controllamp

3.2 Lieferumfang / Delivery content

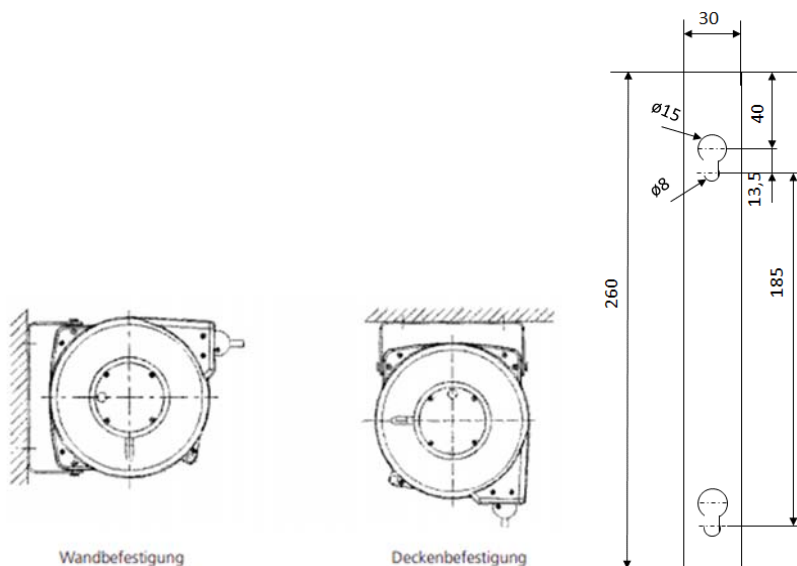


EKR20M-400V	
1	Kabelroller komplett Complete Cable reeler
2	Montagematerial Assembling material

3.3 Technische Daten / technical Data

EKR20M_400V	
Kabelmaterial Tube material	Kabeltyp/ cable type: H07RN-F 5x1.5m ² Isolation: Gummi / rubber
Eingangskabel Länge Input cable lenght	1m
Ausgangskabel Länge Output cable lenght	20m
Spannung Voltage	400V / 50Hz
Max. Belastung aufgerollt / abgerollt Max. load wound/ unwound	1500 W / 2200 W
Schutzklasse / Protection class	IP 20
Wärmeschutz / Re-settable thermal protection	56°C +/-5°C
Gewicht (netto) / weight (net)	10.4kg

3.4 Montage / Assembly



4 VORWORT (DE)

Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung des Starkstrom Kabelrollers EKR20M-400V.

Folgend wird die übliche Handelsbezeichnung der Maschine (siehe Deckblatt) in dieser Betriebsanleitung durch die Bezeichnung "Maschine" ersetzt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke auf und legen Sie diese Anleitung der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Anleitung aufmerksam durch. Der sachgemäße Umgang wird Ihnen dadurch erleichtert, Missverständnissen und etwaigen Schäden wird vorgebeugt.

Halten Sie sich an die Warn- und Sicherheitshinweise. Missachtung kann zu ernststen Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!

Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden.

Für nicht vermerkte Transportschäden kann Holzmann keine Gewährleistung übernehmen.

Urheberrecht

© 2018

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch verfassungsmäßigen Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4170 Haslach zuständige Gericht.

Kundendienstadresse

HOLZMANN MASCHINEN GmbH
AT-4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA
Tel +43 7289 71562 - 0
Fax +43 7289 71562 - 4
info@holzmann-maschinen.at

5 SICHERHEIT

5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst benutzen! Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen!

Es ist generell untersagt, sicherheitstechnische Ausrüstungen der Maschine zu ändern oder unwirksam zu machen!

5.2 Sicherheitshinweise:

- Stellen Sie sicher, dass nur qualifizierte Elektriker diesen Kabelaufroller installieren oder warten. Er darf nicht von Kindern oder nichteingewiesenen Personen benutzt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannung der Stromzufuhr die maximal zulässige Spannung des Aufrollers nicht überschreitet.
- Stellen Sie sicher, dass vor dem Anschließen des Stromes der Aufroller ordnungsgemäß montiert ist.
- Stellen Sie sicher, dass vor Wartungsarbeiten die Stromzufuhr unterbrochen ist.
- Vor jedem Gebrauch muss das Kabel auf Schäden kontrolliert und diese gegebenenfalls beseitigt werden.
- Der Auszug des Kabels von der Rolle muss stets am Kabel selbst erfolgen und nicht an der Arbeitseinheit.
- Sobald eine Störung auftritt sofort den Strom unterbrechen.
- Niemals die vom Hersteller angebrachten Sicherheitsvorrichtungen entfernen oder verändern.
- Der Aufroller darf nicht unter feuchten und nassen Bedingungen benutzt werden. Das Arbeitsfeld muss immer sauber sein. Es ist zu vermeiden, dass Schmutzpartikel oder ähnliches in die Kabeltrommel gelangen.

5.3 Unzulässige Verwendung

- Der Betrieb der Maschine unter Bedingungen außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen Grenzen ist nicht zulässig.
- Der Betrieb der Maschine ohne die vorgesehenen Schutzvorrichtungen ist unzulässig.
- Die Demontage oder das Ausschalten der Schutzvorrichtungen ist untersagt.
- Unzulässig ist der Betrieb der Maschine mit Werkstoffen, die nicht ausdrücklich in diesem Handbuch angeführt werden.
- Unzulässig ist der Gebrauch von Werkzeugen, die nicht für den Gebrauch mit der Maschine geeignet sind.
- Etwaige Änderungen in der Konstruktion der Maschine sind unzulässig.
- Der Betrieb der Maschine auf eine Art und Weise bzw. zu Zwecken, die den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung nicht zu 100% entspricht, ist untersagt.
- Lassen Sie die Maschine nie unbeaufsichtigt, vor allem nicht, wenn Kinder in der Nähe sind!

6 MONTAGE

6.1 Halter

Die Montage ist prinzipiell auf Wänden oder an Decken möglich. Hierbei ist auf stabilen Untergrund und Befestigungsmittel entsprechend der Belastung durch Gewicht und Zugkräfte zu achten.

Lochbild zur Befestigung entsprechend Zeichnung.

Bei Deckenmontage auf ausreichenden Freiraum für darunter befindliche Verkehrswege achten. Der Kabelaufroller muss entsprechend den aktuellen Bestimmungen und Normen für elektrische Systeme und Arbeitsplatzumgebung montiert werden.

7 BETRIEB

7.1 Betriebshinweise

Nur qualifizierte Elektriker dürfen den Kabelroller installieren und benutzen.

Verwenden Sie den Kabelstopper nach Bedarf, dazu kann das freie Kabelende durch Verschieben des Stoppers eingestellt werden.

Dazu Schraube im Stopper lösen, Stopper in gewünschte Position verschieben und wieder anziehen.

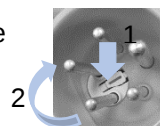
7.2 Bedienung

1. Überprüfen Sie den Aufroller durch langsames Herausziehen des Schlauches. Nach jeder halben Umdrehung der Kabeltrommel wird ein klickendes Geräusch abgegeben.

2. Wenn Sie die passende Länge des Kabels herausgezogen haben lassen Sie das Kabel einrasten indem sie langsam auslassen.

3. Um das Kabel wieder einzurollen, ziehen Sie langsam den Schlauch bis zum nächsten klickenden Geräusch heraus, dann lassen Sie das Kabel schnell zurück.

4. Phasenwandler ermöglicht bei nicht korrekter Drehrichtung der Maschine eine einfache Drehrichtungsumkehr ohne dass eine Demontage des Steckers notwendig ist. Einfach mittels Schraubendreher die beiden Phasen mittels Druck (1) und Drehbewegung (2) vertauschen.



8 WARTUNG

- Stellen Sie sicher, dass das Kabel in gutem Arbeitszustand ist und dass die Isolierung nicht beschädigt ist, ansonsten besteht Lebensgefahr.
- Säubern sie das Kabel von Schmutz und Ablagerungen mittels geeigneter Mittel und stellen Sie die korrekte Aufwicklung sicher.
- Sollte eine Wartung der elektrischen, mechanischen Teile nötig sein oder das Kabel ersetzt werden müssen, kontaktieren Sie ein autorisiertes Verkaufshaus, bzw. einen Elektrofachmann.
- Das auseinander nehmen der Einheit durch nicht geschultes Personal kann zu Personenschäden führen und sollte nur durch Fachpersonal erfolgen.

9 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This manual contains information and important instructions for the installation and correct use of the cable reeler EKR20M-400V.

Following the usual commercial name of the machine (see cover) is substituted in this manual with the name "machine".

This manual is part of the product and shall not be stored separately from the product. Save it for later reference and if you let other people use the product, add this instruction manual to the product.



Please read and obey the security instructions!

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the product and prevents misunderstanding and damages of product and the user's health.

Due to constant advancements in product design, construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.

Technical specifications are subject to changes!

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts.

Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial product receipt and unpacking before putting the product into operation.

Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

Copyright

© 2018

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law.

Court of jurisdiction is the Landesgericht Linz or the competent court for 4170 Haslach, Austria!

Customer service contact

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4

AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0

Fax +43 7289 71562 - 4

info@holzmann-maschinen.at

10 SAFETY

10.1 Indended use

The machine must only be used for its intended purpose! Any other use is deemed to be a case of misuse.

To use the machine properly you must also observe and follow all safety regulations, the assembly instructions, operating and maintenance instructions lay down in this manual.

All people who use and service the machine have to be acquainted with this manual and must be informed about the machine's potential hazards.

It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area.

The same applies for the general rules of occupational health and safety.

10.2 Security instructions:

- Make sure that only qualified electricians install or maintain this cable reel. It must not be used by children or by uninstructed persons.
- Make sure that the voltage of the power supply does not exceed the maximum permissible voltage of the cable reel.
- Make sure that the Recoiler is properly mounted before connecting the current.
- Make sure that the power supply is interrupted prior to maintenance work.
- Before each use, the cable must be checked for damage and removed if necessary.
- The cable from the roller must always be extracted from the cable itself and not from the unit of work.
- As soon as a malfunction occurs immediately interrupt the current.
- Never remove or alter the safety devices installed by the manufacturer.
- Do not use the cable reel in damp or wet areas. The working area must always be clean. It is to be avoided that dirt particles or similar can enter the cable drum.

10.3 Prohibited use

- The operation of the machine under conditions outside the limits specified in this manual is not permitted.
- The operation of the machine without the intended protective devices is prohibited
- The dismantling or switching off of the protective devices is prohibited.
- The operation of the machine is not permitted with materials which are not explicitly mentioned in this manual.
- The use of tools that are not suitable for use with the machine is not permitted.
- Any changes in the design of the machine are not permitted.
- The operation of the machine in a manner or for purposes which do not correspond to the instructions of this operating manual to 100% is prohibited.
- Do not use the cable reel in damp or wet areas.
- Never leave the machine unattended, especially when children are nearby!

11 ASSEMBLY

11.1 Halter

Installation is possible on walls or ceilings. This must be carried out on a stable base and fastening means in accordance with the load due to weight and force.

Hole pattern for fixing according to drawing.

When mounting the ceiling, make sure that there is sufficient space below. The cable reel must be installed according to current regulations and standards for electrical systems and workplace environments.

12 OPERATION

12.1 Operation instructions

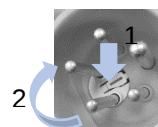
Only qualified electricians can install/services this cable roller.

Adjust the cable stopper to the suitable position when required.

To do this, loosen the screw in the stopper, move the stoppers to the desired position and tighten again.

12.2 Operation

1. Check reel for correct operation by slowly pulling out the hose. A “clicking” sound being heard every half revolution of the drum. “clicking”
2. To latch the reel, pull out the cord and allow it to retract after hearing the first, second or third “click”.
3. To unlatch, slowly pull out the hose until the “clicking” noise stops, then let the cord retract until the cord stopper rests against the cord guide
4. In case of incorrect rotation of the machine, the phase reversal allows a simple reversal of the direction of rotation without the need to dismantle the plug. Simply use the screwdriver to switch the two phases. Press (1) and Turn (2).



13 MAINTAINANCE

- Make sure that the cable is in good working condition and that the insulation is not damaged, otherwise there is a danger of life.
- Clean the cable of dirt and debris with suitable cleaners and ensure the correct winding.
- Should maintenance of the electrical, mechanical parts be necessary or the cable must be replaced, contact an authorized sales company or a electrician.
- The dismantling of the unit by untrained personnel can lead to personal injury and should only be carried out by skilled personnel.

14 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

14.1 Ersatzteilbestellung / spare parts order

Mit HOLZMANN-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

HINWEIS

Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!

Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur Originalersatzteile verwenden

Beim Bestellen von Ersatzteilen verwenden Sie bitte das Serviceformular, das Sie am Ende dieser Anleitung finden. Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind.

[Bestelladresse](#) sehen Sie unter [Kundendienstadressen](#) im Vorwort dieser Dokumentation.

With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

IMPORTANT

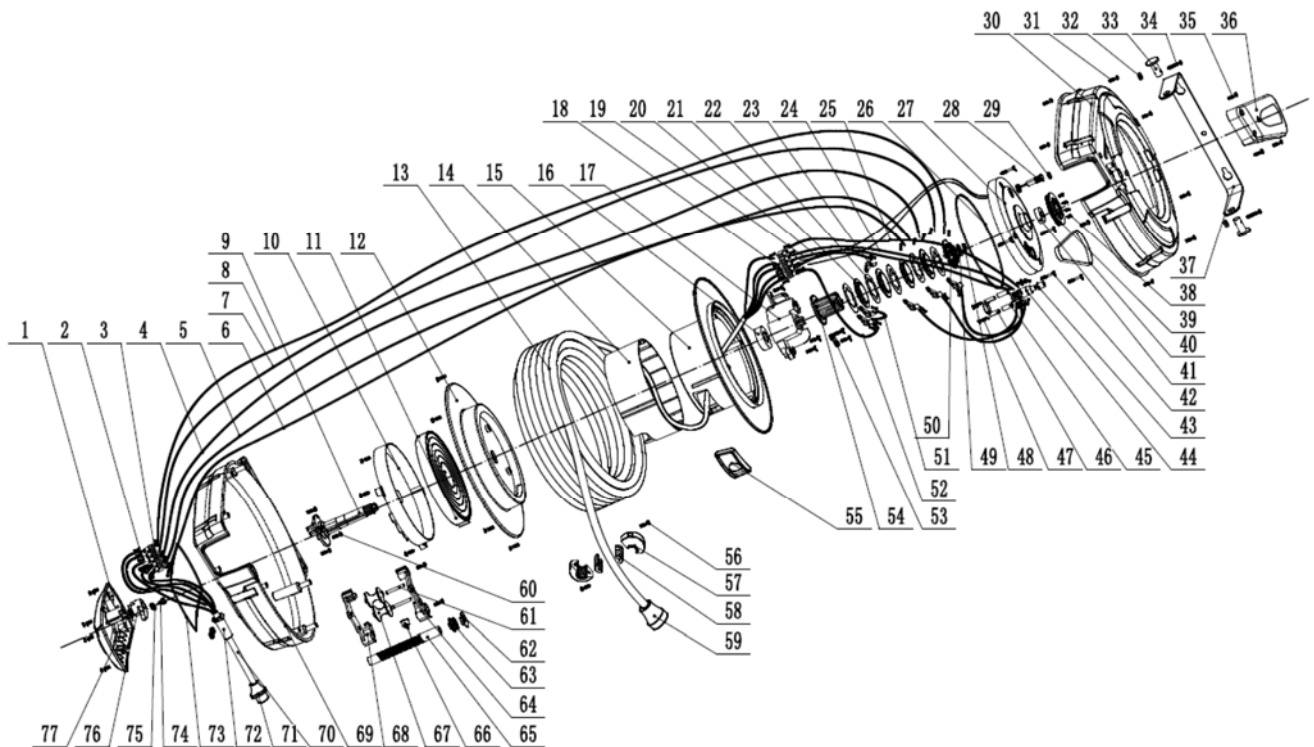
The installation of other than original spare parts voids the warranty!

So you always have to use original spare parts

When you place a spare parts order please use the service form you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and part name. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.

[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)

14.2 Explosionszeichnung / explosion drawing



Nr.	Name	Nr.	Name	Nr.	Name	Nr.	Name
1	Cover	21	Block	41	Bearing	61	Roller axis
2	Screw	22	Ring connector	42	Screw	62	Syn. belt gear cover
3	Terminal	23	Connector	43	Anti-water cover	63	Syn. Belt gear
4	Wire	24	Wire	44	Thermal protector	64	Layer bracket
5	Wire	25	Wire	45	Block	65	Threaded rod
6	Wire	26	Water proof ring	46	Protector bracket	66	Direction change block
7	Wire	27	Cover	47	Screw	67	Roller
8	Wire	28	Working instruction assy	48	Snap ring	68	Layer bracket
9	Axis	29	O-ring	49	Flat pad	69	Left housing
10	Spring base	30	Right housing	50	Cover	70	Input power cords
11	Spring	31	Screw	51	Wire	71	Plug
12	Drum base	32	Nut	52	Wire	72	Sleeve
13	Power cord	33	Short axis	53	Tenstion blocok	73	Seal
14	Sleeve	34	Screw	54	o-connector base	74	Screw
15	Drum housing	35	Screw	55	Water proof gasket	75	Pad
16	Bearing	36	Synchronous belt cover	56	Screw	76	Pawl
17	Terminal block base	37	Bracket	57	Stopper	77	Spring
18	Copper connector	38	Screw	58	Stopper insert		
19	Wire	39	Gear	59	Socket		
20	Wire	40	Synchronous belt	60	screw		

15 EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY

	Inverkehrbringer / Distributor
	HOLZMANN MASCHINEN® GmbH 4170 Haslach, Marktplatz 4, AUSTRIA Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at
Bezeichnung / name	
Elektrokabelroller / cable reeler	
Typ / model	
EKR20M-400V	
EG-Richtlinien / EC-directives	
2014/35/EU; 2011/65/EU	
Angewandte Normen / applicable Standards	
EN61242; EN60309	

Hiermit erklären wir, dass die oben genannten Maschinen aufgrund ihrer Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Version den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der angeführten EU-Richtlinien entsprechen. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Technische Dokumentation
HOLZMANN-MASCHINEN GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4

Haslach, 06.06.2018
Ort / Datum place/date



HOLZMANN MASCHINEN GmbH
Marktplatz 4, 4170 Haslach
weiterer Standort:
Gewerbepark 8, 4707 Schlusberg
www.holzmann-maschinen.at

DI (FH) Daniel Schörgenhuber
Geschäftsführer / Director

16 GARANTIEERKLÄRUNG

1.) Gewährleistung:

HOLZMANN gewährt für elektrische und mechanische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den nicht gewerblichen Einsatz;

bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. HOLZMANN weist ausdrücklich darauf hin, dass nicht alle Artikel des Sortiments für den gewerblichen Einsatz bestimmt sind. Treten innerhalb der oben genannten Fristen/Mängel auf, welche nicht auf im Punkt „Bestimmungen“ angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird HOLZMANN nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

2.) Meldung:

Der Händler meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät an HOLZMANN. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von HOLZMANN abgeholt oder vom Händler an HOLZMANN gesandt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit HOLZMANN werden nicht akzeptiert und können nicht angenommen werden. Jede Retoursendung muss mit einer von HOLZMANN übermittelten RMA-Nummer versehen werden, da ansonsten eine Warenannahme und Reklamations- und Retourenbearbeitung durch HOLZMANN nicht möglich ist.

3.) Bestimmungen:

a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Holzmann Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.

b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Gerät aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert.

c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie z. B. Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Hydrauliköle, Ölfiltern, Gleitbacken, Schalter, Riemen, usw.

d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten, welche durch unsachgemäße Verwendung, durch Fehlgebrauch des Gerätes (nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend) oder durch Nichtbeachtung der Bedienungs- und Wartungsanleitungen, oder höhere Gewalt, durch unsachgemäße Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder den Geschäftspartnern selbst, durch die Verwendung von nicht originalen HOLZMANN Ersatz- oder Zubehörteilen, verursacht sind.

e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen (Prüfkosten) bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Geschäftspartnern oder Händler in Rechnung gestellt.

f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorkasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inklusive Frachtkosten) der Fa. HOLZMANN.

g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Geschäftspartnern eines HOLZMANN Händlers, welcher das Gerät direkt bei der Fa. HOLZMANN erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes nicht übertragbar

4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen:

Die Fa. Holzmann haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstauffälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. Die Fa. Holzmann besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN-Maschinen GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage, unter Angabe der Informationen siehe C) an unseren Kundendienst oder senden Sie uns Ihre Anfrage einfach per umseitig beiliegendem Formular ein.

Mail: info@holzmann-maschinen.at

FAX: +43 7289 71562 4

17 GUARANTEE TERMS

1.) Warranty:

For mechanical and electrical components Company Holzmann Maschinen GmbH guarantees a warranty period of 2 years for DIY use and a warranty period of 1 year for professional/industrial use - starting with the purchase of the final consumer (invoice date).

In case of defects during this period which are not excluded by paragraph 3, Holzmann will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to Holzmann. If the warranty claim is legitimate, Holzmann will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with Holzmann will not be accepted. A RMA number is an absolute must-have for us - we won't accept returned goods without an RMA number!

3.) Regulations:

- a) Warranty claims will only be accepted when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of Holzmann is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.
- b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage through the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either.
- c) Excluded are defects on wearing parts such as carbon brushes, fangers, knives, rollers, cutting plates, cutting devices, guides, couplings, seals, impellers, blades, hydraulic oils, oil filters, sliding jaws, switches, belts, etc.
- d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original Holzmann spare parts or accessories.
- e) After inspection by our qualified staff, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of Holzmann.
- g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized Holzmann dealer who directly purchased the machine from Holzmann. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company Holzmann is limited to the value of goods in all cases.

Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted.

Holzmann insists on its right to subsequent improvement of the machine.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to info@holzmann-maschinen.at

or via Fax to: +43 7289 71562 4

18 PRODUKTBEOBACHTUNG PRODUCT EXPERIENCE FORM

Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und an diese per E-Mail, Fax oder Post an uns zu senden:

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

Meine Beobachtungen / My experiences:

Name / name: Produkt / product: Kaufdatum / purchase date: Erworben von / purchased from: E-Mail / e-mail:
Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation!

KONTAKTADRESSE / CONTACT:

HOLZMANN MASCHINEN GmbH
 4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA
 Tel : +43 7289 71562 0
 Fax: +43 7289 71562 4
 info@holzmann-maschinen.at

SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:

- | | | | |
|--------------------------|-------------------|---|--------------------|
| ☐ | Serviceanfrage | / | service inquiry |
| ☐ | Ersatzteilanfrage | / | spare part inquiry |
| ☐ | Garantieantrag | / | guarantee claim |

1. Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder) / senders information (* required)

- * Vorname, Nachname / first name, family name _____
- * Straße, Hausnummer / street, house number _____
- * PLZ, Ort / ZIP code, place _____
- * Staat / country _____
- * (Mobil)telefon / (mobile) phone _____
International numbers with country code
- * E-Mail _____
- Fax _____

2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number: _____ *Maschinentype/machine type: _____

2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

Ersatzteilnummer / Part No°	Beschreibung / description	Anzahl / number

2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:

Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?

bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:

What has cause the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?

For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already by a certified electrician?

3. Bitte beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!

GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLISSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.

BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIelen DANK!

/

Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!

FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.

FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.

THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!